

**ОСОБЕННОСТИ ЧТЕНИЯ ЛЕКЦИИ НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ СТУДЕНТАМ–ИНОСТРАНЦАМ**

Лапуцкая Ирина Иосифовна

старший преподаватель

Белорусский государственный экономический университет

Минск, Республика Беларусь

**FEATURES OF READING A LECTURE IN THE RUSSIAN
LANGUAGE FOR FOREIGN STUDENTS**

Laputskaya Irina

Senior Teacher

Belarus State Economic University

Minsk, Republic of Belarus

Аннотация: В статье представлен один из способов чтения лекции на русском языке иностранцам – презентационная лекция–беседа с частичной опорой. Указаны причины трудностей, возникающих у иностранных студентов при аудировании лекции в ее традиционном понимании как монолога преподавателя. Указаны положительные характеристики предложенного автором вида работы: системность подачи теоретической информации, максимальный учет коммуникативных и личностных аспектов адаптации иностранцев, активное участие студентов в ходе лекции. Охарактеризованы особенности организации лекции–беседы, приведены фрагменты занятия.

Abstract: The article presents one of the ways of giving lectures in Russian to foreigners – a presentation lecture–conversation with partial support. The reasons for the difficulties encountered by foreign students when listening to a lecture in its traditional sense as a teacher's monologue are indicated. The positive characteristics of the type of work proposed by the author are indicated: systematic presentation of theoretical information, maximum consideration of the communicative and personal aspects of the adaptation of foreigners, and the active participation of students during the

lecture. The features of the organization of the lecture–conversation are characterized, the fragments of the lesson are given.

Ключевые слова: презентационная лекция; лекция–беседа; опорный лист; конспект; русский язык как иностранный (РКИ); студенты–иностранцы.

Keywords: presentation lecture; lecture–conversation; reference sheet; synopsis; Russian as a foreign language (RCT); foreign students.

В настоящее время ученые много спорят о том, какое место сегодня должна занимать лекция в учебном процессе. И если одни доказывают неизменность ее классического варианта и обязательное присутствие в структуре вузовской работы, то другие допускают возможность полного отказа.

Нужно признать, что с учетом изменений, произошедших в последние десятилетия, сейчас, в информационную / цифровую эпоху, необходимо переосмысление лекции как одной из форм учебного занятия [1, с. 64]. Для современного поколения «живой» контакт «лектор – слушатель» уже недостаточный аргумент для активного участия в классической лекции. Для этой аудитории понятие пространства исчезает, так как «живой контакт образует единый и естественный континуум с виртуальной и дополненной реальностями» [1, с. 68]. Для удержания внимания студентов появляются новые формы обучения – активные и интерактивные. Среди них лекция–визуализация, лекция–беседа, лекция–дискуссия, «лекция вдвоем», лекция с запланированными ошибками. По мнению ученых, «лекция в целом не теряет своего значения, но нужно изменить подходы к ее использованию» [2, с. 142].

Большинство дисциплин учебного плана учреждения высшего образования предполагает чтение лекций в аудитории, где присутствуют одновременно и носители русского языка, и иностранные граждане. Ни одна из приведенных выше активных форм лекций не может быть принята в данном случае. Для того чтобы занятие было эффективным, лектор должен учитывать разный уровень владения языком и корректировать свою подготовку.

Как правило, студенты–иностранцы, обучающиеся на первой ступени высшего образования, изучив русский язык (РКИ) лишь на подготовительном отделении, не имеют достаточной коммуникативной компетенции для прослушивания лекций на иностранном языке в их классическом варианте. Нужно признать, что для них лекция в ее классическом понимании оказывается мало продуктивной. Студенты пассивно участвуют в ней, т.к. практически не воспринимают матери-

ал. Этому есть объективные причины: быстрый темп изложения материала, множество специальных терминов, длинный монолог преподавателя, крупноблочная подача материала, отсутствие диалога и др. [3, с. 408]. Опросы показывают, что из-за недостаточно высокого уровня владения русским языком содержание лекции понимают «лишь 9% обучающихся, 91% испытывает на лекции психологический дискомфорт» [3, с. 408].

Поэтому вряд ли будут выполняться все основные дидактические функции вузовской лекции: информативная, методологическая, ориентирующая, стимулирующая и развивающая [4, с. 55].

Для аудитории, включающей не носителей языка, необходимо искать новые формы организации лекции. Так, преподаватель может предусмотреть возможные трудности иностранцев и заранее предложить им соответствующий раздаточный материал: глоссарий по теме, тезисный план, сложные цитаты, вопросы к лекции, частичные опоры, схемы, таблицы и др. [5, с. 106–107].

Преподаватель находится в более выгодной ситуации, если все слушатели – иностранцы. В таком случае может быть проведена презентационная лекция с частичной опорой, построенная в форме беседы. Само название учебного занятия предполагает наличие цифровых средств информации, которые «могут способствовать более активному проблемному обучению, что стимулирует более широкое вовлечение студентов» [1, с. 65]. Такую лекцию без заранее подготовленной компьютерной презентации провести невозможно. «Преимущества использования электронной формы представления теоретического лекционного материала – компактность, потенциальная интерактивность, широкие возможности для визуализации большинства понятий учебной дисциплины» [4, с. 56].

В занятие включаются элементы разных форм учебной работы:

1) лекция (ведущее лицо занятия – преподаватель; он отбирает материал, руководит процессом, корректирует происходящее в аудитории);

2) беседа (для того чтобы повысить интерес студентов к излагаемому материалу, лектор периодически провоцирует диалог, тем самым заставляя студентов–иностранцев продуцировать самостоятельное высказывание);

3) семинар (фрагменты лекции могут подготовить студенты и выступить перед однокурсниками; таким образом у иностранцев можно повысить самооценку, уверенность в себе и, соответственно, мотивацию к учебе);

4) практическое занятие (через всю лекцию проходит необходимый комментарий, в котором особенно нуждаются студенты–иностранцы).

Такое сочетание позволяет активизировать внимание студентов, сделать их не пассивными слушателями, а активными участниками лекции.

Материал лекции представлен в трех формах:

- 1) речь преподавателя (диалог преподавателя и студентов);
- 2) слайд презентации (вынесен основной материал; возможно включение иллюстраций, таблиц, схем; ключевые слова выделены цветом);
- 3) конспект студента (составлен на основе услышанного, увиденного и прокомментированного; именно преподаватель ориентирует студентов, что законспектировать, и делает для этого необходимую паузу в чтении лекции).

Для примера приведем фрагмент такой работы на лекции по теме «Речевой этикет в деловом общении».

Студенту предлагается опорный лист лекции, в который уже внесены ключевые моменты темы (аналог развернутого плана). По ходу лекции после комментария преподавателя слушатель заполняет опору. Именно этот материал он должен понять и усвоить.

Фрагмент опорного листа лекции:

1	Почему важно соблюдение правил этикета?	– – –
2	Как складывались современные этикетные нормы?	из Древнего Рима – из Скандинавии – из Кавказа –
3	Какие правила этикета мы соблюдаем автоматически?	
4	Какое значение имела форма приветствия <i>здравствуйте</i> ?	
5	Какими могут быть этикетные формулы?	
6	На какие группы делятся приветствия?	
7	Как выглядит формула приветствия?	
8	В чём национальная особенность русских приветствий?	

На первом слайде презентации к лекции студенты видят вопрос: «Почему важно соблюдение правил этикета?» Преподаватель предлагает студентам самостоятельно ответить на него и вместе прийти к правильному выводу. Выслушивая высказывания, лектор комментирует их и таким образом подводит студентов к нужным тезисам. После обсуждения на слайде появляется запись:

1. Почему важно соблюдение правил этикета?

- позволяет нам **избежать** ненужных **трудностей**,
- дает возможность **решить конфликтную ситуацию**,
- говорящий может **уверенно держаться** в любом обществе или компании



Пункту 2 опорного листа соответствует монолог преподавателя: *«Современные этикетные нормы складывались не одно столетие и вобрали в себя лучшие обычаи и традиции практически всех народов. Так, из Древнего Рима к нам пришел обычай гостеприимства и хлебосольства; из Скандинавии – правило предоставлять самые почетные места за столом наиболее уважаемым гостям, из Кавказа – традиция уважительного отношения к старшим по возрасту и к женщинам».*

На слайде постепенно появляется соответствующая монологу информация, поэтапно поясняемая и комментируемая лектором (для этого на слайд вынесены фото, иллюстрирующие некоторые понятия – «визуальная информация всегда имеет приоритет перед вербальной» [4, с. 58]).

2. Как складывались современные этикетные нормы?

- из Древнего Рима – **обычай гостеприимства и хлебосольства**
- из Скандинавии – **правило предоставлять самые почетные места** за столом наиболее уважаемым гостям
- из Кавказа – традиция **уважительного отношения к старшим** по возрасту и к женщинам



На каждом слайде цветом выделены ключевые выражения (в данной статье вместо цвета используется полужирный шрифт). Имен-

но их студенты и вносят в опорный лист. По сведениям физиологов, самые высокие показатели воспроизведения содержания давно услышанной лекции именно у тех, кто записывал только ключевые слова [4, с. 59].

В связи с тем что при проведении презентационной лекции со-держится серьезное противоречие в несоответствии скорости устной речи и скорости конспектирования (скорость изложения материала лектором превышает скорость конспектирования в 10–16 раз; у иностранцев, соответственно, еще больше) [4, с. 60], преподаватель должен делать паузы, давая тем самым студентам возможность записать необходимое.

Так, конспект пунктов 1–2 в опорном листе может выглядеть следующим образом:

1	Почему важно соблюдение правил этикета?	– избежать трудностей, – решить конфликтную ситуацию, – уверенно держаться
2	Как складывались современные этикетные нормы?	из Древнего Рима – обычай гостеприимства и хлебосольства, из Скандинавии – правило предоставлять почетные места гостям, из Кавказа – уважительное отношение к старшим

По созданному в течение лекции опорному конспекту студенты могут самостоятельно повторить и закрепить изученное, воспроизвести услышанное.

Мотивация активного участия в лекции повышается, если студент знает, что после изученной темы будет проведен промежуточный контроль. Так, в начале следующей лекции может быть предложена проверочная работа (рассчитана на 10–15 минут). Она покажет, как студент усвоил материал. В проверочную работу включаются основные вопросы темы, которые имеют важное практическое значение. Формулировка вопроса не всегда совпадает с той, которая была внесена в опорный лист. Так, вопрос, соответствующий пункту 2 приведенного выше опорного листа может быть сформулирован следующим образом: *Какие этикетные нормы пришли к нам из древности?*

Предложенная форма работы на лекционном занятии имеет серьезные преимущества:

1) преподаватель может выбрать оптимальный для аудитории темп речи («Нормальный темп русской речи 100–120 слов в минуту. Отклонения свыше 25% от среднего темпа приводят к утрате внима-

ния студентов. Фраза, насчитывающая свыше 30 слов, на слух не воспринимается» [4, с. 58]);

2) большой объем информации ограничен конкретным отобранным материалом; студент не потеряется в информационном пространстве;

3) определена структура материала; студенты постепенно видят ключевые моменты темы, главные вопросы, на которые получают ответ;

4) в текстовом материале уже расставлены акценты;

5) у преподавателя и студентов есть возможность по ходу лекции уточнять, конкретизировать то, что не поняли.

Поскольку предложенную форму работы нельзя считать лекцией в ее классическом варианте, целесообразно планировать учебный курс так, чтобы лекционный материал не дублировался на практических занятиях. Так, в рамках дисциплины «Межкультурная коммуникация в деловом общении» на лекции могут быть вынесены темы «Особенности русской деловой культуры», «Отличие западной и восточной деловой культуры», «Структура и формы деловой коммуникации», «Деловой этикет», «Речевой этикет» и др. На практических занятиях целесообразно отрабатывать прикладные темы («Местоимения «ты» / «вы» / «Вы» в русском речевом этикете», «Телефонный этикет», «Этикет визиток в деловом общении», «Формы отказа в русском речевом этикете», «Формулы приветствия в русском речевом этикете» и др.).

Предложенная форма работы позволяет сделать лекционное занятие эффективным и результативным, исключив транслирование материала в одностороннем порядке.

Список литературы

1. Лехциер, В. Л. О судьбе лекции в цифровую эпоху: теоретический обзор, эмпирический анализ / В. Л. Лехциер // Вестник Самарской гуманитарной академии. Серия Философия. Филология. – 2016. – № 2 (20). – С. 62–77.

2. Кругликов, В. Н. Лекция в эпоху информационного общества и ее перспективы в будущем / В. Н. Кругликов // Научно–технические ведомости Санкт–Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. – 2017. – № 1. – С. 142–151.

3. Аркадьева, Т. Г. Лекция–беседа в методическом инструментарии преподавателя русского языка как иностранного / Т. Г. Аркадьева, М. И. Васильева, С. С. Владимирова [и др.] // Научный диалог. – 2017. – № 12. – С. 406–418.

4. Богомолова, Е. П. Презентационные лекции по дисциплинам естественно–научного цикла: практика и теория / Е. П. Богомолова // Открытое образование. – 2014. – № 4. – С. 55–63.

5. Скриба, Н. Н. Обучение русскому языку в системе подготовки иностранных специалистов: специфика, проблемы, пути их решения / Н. Н. Скриба, И. И. Федотова, И. И. Лапуцкая. – Вестник БГЭУ. – 2018. – №2. – С. 98–109.